



kööj täpieth wët yic

Standing out for the right reason

 LIDA Portugal

 Sunniva Høiby-Øiset

 Moses Ghuem wol

 4

 Dinka din / English en



Edson ee dhiëth pan cɔl Angola, ka pan Angola wic bë
tëkbei. Eye dhɔŋ bäär apɛi. Wɛtɔn bëër ɣen go guɔ a ŋic.
Kɔc ke ye dhɛŋ gäm miith bik lathɔɔr ke ye jeec tɔŋbai ɣic
ake ye wic dhääk cīt Edson.

. . .

Edson was born in Angola, just after the country became
independent. He was a very tall boy. Because of his height
he stood out. The people who were giving weapons to
children to fight as soldiers in the civil war wanted boys like
him.

• • •

His mother was afraid they would take him, so she decided to send him to live in Portugal with an aunt. She thought he would be safe there.



Gölde tuεŋ ee rilic tän Edson ee rilic wëtten cii yen atuɔj
piny, cäm bai panden, ku päädic kek ciëmthok maan tak.

. . .

It was very difficult to begin with, as Edson missed the
warm weather, the traditional food and, most of all, his
mother's hugs and kisses.



Ee kuc thon Portugal apath. Ee rilic täde bë käken piöök
deetiic ku jam kek kɔc ye kek piöök tök. E ye gäi lɔnadë
bëinde Portugal pieth.

. . .

He did not speak Portuguese well and found it very hard to
follow his classes and the conversations of his classmates.
He wondered if it was a good idea to come to Portugal
after all.



Akäl tök go wuthadh den piöök tñj kaye ñiec thuëec kura e gäc. Go Edson rot mat akuut thuëec kura e gäc ku ñiic latuεñ. Go guo ñiic thukulic ku yök pamääth. Ku yen aya go ye puou cii e ben dääk.

. . .

One day a teacher noticed how good he was at basketball. He joined a basketball team and was very successful. He became popular at school and made friends. He also became more confident.



Emen cī yen ya raan cē dīt, Edson e miith kɔc cīi tɔŋ ke cop
piɔɔc. On theer, bɛɛrde e wic bē ye tāāu jeecic. Emen,
bɛɛrde e yen gām riel bē kɔc kɔk ya kuɔny.

. . .

Now that he is an adult, Edson trains refugee children and
others at risk of being excluded from society. Once, his
height put him in danger of becoming a child soldier. Now,
his height gives him strength to help others feel safe.



LIDA Stories

lidastories.net

kööj täpieth wët yic

Standing out for the right reason



LIDA Portugal



Sunniva Høiby-Øiset



Moses Ghuem wol (din)

